

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
ZITTINGSJAAR 1935-1936	N° 134		SESSION DE 1935-1936
WETSVOORSTEL : N° 191 (1934-1935).	VERGADERING van 27 Februari 1936	SÉANCE du 27 Février 1936	N° 191 (1934-1935) : PROPOSITION DE LOI.

WETSVOORSTEL

tot herziening van de aan de « oorlogsgeamputeerden » verleende vergoedingen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR
DEN HEER VAN HOECK.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uit studiën door bekende geneesheeren gedaan, blijkt dat het lot van de oorlogsgeamputeerden tot dusver op gebrekkige wijze geregeld werd.

In de toelichting van zijn wetsvoorstel (n° 191, 18 Juni 1935), toont de heer Mundeleeer aan dat de schadevergoeding welke de Staat verplicht is uit te keeren aan de oorlogsgeamputeerden, in hoofdzaak, slechts overeen kan stemmen met de voorgestelde bepalingen.

Uit de studie van de verschillende invaliditeitsbedragen welke voor het oogenblik voor amputaties toegekend worden, maken wij de gevolgtrekking dat dit bedrag niet overeenstemt met de billijke schadevergoeding waarop de geamputeerden aanspraak mogen maken, daar het aanwijzend barema dat tot dusver toegepast wordt niet toelaat, voor welke gebrekkelijkheid ook, het bedrag van 100 l. h. te overschrijden. Anderzijds, moet dit bedrag voorbehouden worden aan dubbele amputaties en aan de amputaties waar nog ernstige gebrekkeligheden aan een der overige ledematen bijkomen, zoodat zij gelijkgesteld worden met deze wien twee ledematen afgezet werden; het bleek, bijgevolg, noodig het pensioen dat aan de belanghebbenden zou toegekend worden wegens de toepassing der nieuwe percenten, aan te vullen met een vergoeding, bijzondere geamputeerdenvergoeding genaamd, en waarvan de tabel in de bijlage van het wetsvoorstel te vinden is.

Deze twee verbeteringen van het lot der geamputeerden zullen bestaan in de loekening van een geldsom welke volstaat voor de behoeften van den geam-

PROPOSITION DE LOI

revisant les indemnités accordées aux « amputés » de la guerre.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA
COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE ⁽¹⁾,
PAR M. VAN HOECK.

MADAME, MESSIEURS,

Il résulte des études faites par différentes sommités médicales que le sort des amputés de guerre a été réglé défectueusement jusqu'à ce jour.

Dans l'exposé des développements dont l'honorable M. Mundeleeer fait usage pour justifier sa proposition de loi (n° 191 du 18 juin 1935), il est démontré que la réparation que l'Etat se doit d'accorder aux amputés de guerre ne peut qu'être conforme en ordre principal aux dispositions proposées.

L'étude des différents taux d'invalidité attribués actuellement aux amputations, nous a amenés à constater que, dans l'échelle des valeurs, ce taux n'apporte pas aux amputés la réparation équitable à laquelle ils ont droit, le guide-barème en vigueur jusqu'à ce jour, ne permettant pas de dépasser pour une seule infirmité le taux de 100 %. D'autre part, ce taux doit être réservé aux amputations doubles ou aux amputations auxquelles viennent s'ajouter des infirmités graves à l'un des autres membres, devant les assimiler à un amputé des deux membres; il a donc paru nécessaire de compléter la pension qui serait attribuée aux intéressés du fait de l'application des nouveaux pourcentages, par une indemnité dite indemnité spéciale aux amputés et dont le tableau est annexé à la proposition de loi.

Ces deux améliorations au sort des amputés se traduiront par l'allocation d'une somme d'argent strictement adéquate aux nécessités du mutilé, d'autant

⁽¹⁾ De Commissie bestaat uit de heeren Mundeleeer, voorzitter; de Burlet, De Jaegere (Adolphe), Delacollette, Fieullien, Housiaux, Marck, Materne, Sandront, Van Hoeck. — Collard, Ernest, Gelders, Hoen, Missiaen, Nèves, Schevenels, Vandemeulebroucke (Hipp.). — Horrent, Joris, Vandemeulebroek (Joseph), VanKesbeeck.

⁽¹⁾ La Commission est composée de MM. Mundeleeer, président; de Burlet, De Jaegere (Adolphe), Delacollette, Fieullien, Housiaux, Marck, Materne, Sandront, Van Hoeck. — Collard, Ernest, Gelders, Hoen, Missiaen, Nèves, Schevenels, Vandemeulebroucke (Hipp.). — Horrent, Joris, Vandemeulebroek (Joseph), VanKesbeeck.

puteerde, des te meer daar de geamputeerden — onder wie men slechts 15 t. h. intellectueelen vindt — in dezen crisistijd in een nadeelige positie op de arbeidsmarkt verkeerden.

In feite zal men dus den geamputeerde wien een lidmaat afgezet werd, indien hij niet ongeschikt is voor alle werk, als een volslagen invalide moeten beschouwen; maar van dit oogenblik af zouden de geamputeerden die zwaarder getroffen werden dan dezen voorzien in het eerste artikel van het wetsvoorstel, thans niet meer in aanmerking komen voor een pensioen dat evenredig is aan de belangrijkheid van hun kwetsuren.

In dit geval bevinden zich de dubbel geamputeerden en de geamputeerden die, ten gevolge eener bijkomende kwetsuur aan een ander lid, dienen gelijkgesteld met de dubbel geamputeerden. Daarom, en ten einde een juiste verhouding te stellen in de vergoeding toegekend aan de verschillende categorieën geamputeerden, dient — gezien het percentage van 100 % niet mag worden overschreden — aan de dubbel geamputeerden of aan de enkel geamputeerden gelijkgesteld met de dubbel geamputeerden een vergoeding verleend met stijgend bedrag. De overwegingen van geneeskundigen aard welke ter staving van het standpunt der geamputeerden worden aangevoerd, zijn des te meer gegrond, naarmate de afzetting belangrijk is.

Daar, anderzijds, de lijst der vergoedingen, voorkomende op bijlage II van het wetsvoorstel 191, niet nauwkeurig de opsomming volgt van de afzettingen vermeld in den maatstaf, stellen wij voor die tabel te wijzigen om ze juist te doen overeenstemmen met den maatstaf. In werkelijkheid, blijven de bedragen dezelfde, behoudens lichte wijzigingen welke ons billijker schenen.

De eerste twee artikelen hebben dus betrekking op de van een lid geamputeerden, en de artikelen 3 tot 5 op de geamputeerden van twee ledematen of van degenen die met die reeks werden gelijkgesteld bij toepassing van artikel 5.

Artikel 3 heeft slechts een administratieve strekking en bevestigt slechts een feitelijk bestaanden toestand ten gevolge van de toepassing die steeds werd gedaan, op die categorie geamputeerden, van de vermeldingen van het Fransch barema.

Artikel 4b voorziet niet, zooals artikel 2b, het verbod van samenvoeging van de nieuwe vergoeding met de zoogenaamde vergoeding voor hulp voor derden persoon. Dit verbod is gegrond op het feit dat de geamputeerden, beoogd bij artikelen 3 en 5, geen verhooging bekomen van het bedrag hunner invaliditeit.

Daar, anderzijds, deze geamputeerden bijna allen een hogere vergoeding hebben wegens hulp van een derden persoon, gezien hun zware verwondingen, zou, indien slechts de keus werd gelaten tusschen deze vergoedingen en de nieuwe door het voorstel voorziene vergoeding, hun toestand niet verbeterd zijn en zou de evenredigheidsschaal die er moet zijn tusschen al de amputaties, niet geëerbiedigd worden.

plus que, dans la période de crise actuelle, les amputés — parmi lesquels 15 % seulement sont des intellectuels — se trouvent gravement défavorisés sur le marché du travail.

En fait donc, l'amputé d'un membre s'il n'est pas inapte à tout travail devrait être considéré comme un invalide complet; mais dès ce moment, il apparaît que les amputés plus gravement atteints que ceux prévus par l'article 1^{er} de la proposition, ne trouveraient plus dans la pension qu'ils touchent actuellement une réparation proportionnelle à la gravité de leurs blessures.

C'est le cas des amputés doubles et des amputés dont une blessure supplémentaire à un autre membre doit les faire assimiler aux amputés doubles. C'est pourquoi, dans le but d'établir une juste proportion dans la réparation attribuée aux différentes catégories d'amputés, il y a lieu — le pourcentage de 100 % ne pouvant être dépassé — d'attribuer aux amputés doubles ou aux amputés simples assimilés aux amputés doubles, une indemnité dont le taux va croissant. Les considérations médicales qui sont invoquées à l'appui de la thèse des amputés sont d'autant plus justifiées que l'amputation est importante.

Considérant d'autre part que le tableau des indemnités figurant à l'annexe 2 de la proposition de loi 191, ne suit pas exactement l'énumération des amputations reprises au guide-barème, nous proposons de modifier ce tableau pour le faire concorder exactement avec le guide-barème. En pratique les taux restent les mêmes, sauf de légères modifications qui nous ont paru plus équitables.

Les deux premiers articles concernent donc les amputés d'un membre, et les articles 3 à 5 les amputés de deux membres ou ceux assimilés à cette catégorie par l'application de l'article 5.

L'article 3 n'a qu'une portée administrative et ne consacre qu'une situation de fait existant déjà par l'application qui a toujours été faite à cette catégorie d'amputés des énonciations du barème français.

L'article 4b ne prévoit pas comme l'article 2b la défense du cumul de la nouvelle indemnité avec l'indemnité dite indemnité d'aide pour une tierce personne. Cette prescription se justifie par le fait que les amputés visés par les articles 3 et 5 ne voient pas leur taux d'invalidité augmenté.

D'autre part, ces derniers amputés bénéficiant presque tous d'une indemnité pour aide de tierce personne plus élevée eu égard à la gravité de leurs blessures, s'il fallait laisser uniquement une option entre cette indemnité et la nouvelle indemnité prévue par le projet, leur situation n'aurait pas été améliorée et l'échelle de proportion devant exister entre toutes les amputations, n'aurait pas été respectée.

Het Parlement zal daarenboven niet nalaten in aanmerking te nemen dat er, in 1919, ongeveer 2,400 geamputeerden waren. Daar de dood in hun rangen gemaaid heeft, is dit getal thans gedaald tot ongeveer 900. Terwijl men, in 1919, ongeveer één geamputeerde had voor tien invaliden, heeft men thans nog slechts één geamputeerde voor honderd invaliden. Deze indrukken sterfte is het gevolg van de lange reeks gebrekkigheden die met de amputaties gepaard gaan, en die met de jaren steeds erger en erger worden. Al deze gevolgen waren vóór en onder den oorlog slecht gekend, er bestonden ter zake weinig wetenschappelijke werken. Tot nog toe betaalden de geamputeerden het gelag van dezen nieuwen cijns aan de medische wetenschap. Wegens de vorderingen die op dit gebied verwezenlijkt werden, dient er rekening mede te worden gehouden in de wijzigingen die wij voorstellen aan de wetgeving te brengen en die, een beetje laat, de schade zullen herstellen, die de geamputeerden tot nog toe hebben ondergaan wegens dit tekort aan documentatie en ondervinding.

Heel deze argumenteering werd trouwens aanvaard door den Fansen wetgever, die sedert 1930 aan het lot der oorlogsgeamputeerden een lange reeks verbeteringen aanbracht, waar België op moet voortgaan, te meer daar Frankrijk thans nog ongeveer 35,000 oorlogsgeamputeerden telt, terwijl België, zooals wij reeds zegden, er geen duizend meer telt, dit is zes maal minder in verhouding tot de bevolking van elk van beide landen.

Ook de traagheid waarmede men het lot der geamputeerden verbeterd heeft, moet insgelijks goedgemaakt worden. Sedert vele jaren, doen zij beroep op de tusschenkomst der openbare besturen. Zulks is de reden waarom wij u voorstellen artikel 6 aan te nemen, hetwelk de uitwerking van deze wet doet ingaan op 1 Juli 1935, 't is te zeggen, op den eersten vervalldag na de indiening van het wetsvoorstel van de heeren Mundeeler, de Burlet en Nèves, te weten op 18 Juni 1935.

MEVROUW, MIJNE HEEREN.

Mogen wij, na uiteenzetting van onze beweegredenen tot aanvaarding van het wetsvoorstel tot herziening van de aan de « oorlogsgeamputeerden » verleende vergoedingen, u nog enkele cijfers voorleggen?

Zij moeten stellig onze argumentatie in 't voordeel van het voorstel nog verstevigen.

Zij kwamen ons toe van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden.

Voor het jaar 1935, is het sterftcijfer der geamputeerden 10 t. h. geweest.

Inderdaad: het N. W. O. I. leverde, in 1934, 1,087 apparaten aan geamputeerden.

In 1935, werden nog slechts 991 apparaten afgeleverd.

96 geamputeerden, waaronder 91 met afgezette

Le Parlement ne manquera pas, en outre, de considérer que les amputés étaient en 1919 au nombre de 2,400 environ. La mortalité ayant frappé, dans leurs rangs, à coups redoublés, ce nombre est réduit à l'heure actuelle à environ 900. Alors qu'en 1919 il y avait approximativement un amputé pour dix invalides, il n'y a plus aujourd'hui qu'un amputé pour cent invalides. Cette mortalité impressionnante est la conséquence de la longue série d'infirmités qui accompagnent les amputations et qui se montrent de plus en plus graves au fur et à mesure que les années s'accumulent. Toutes ces conséquences étaient mal connues avant et pendant la guerre, il existait peu de travaux scientifiques sur la matière. Les amputés ont fait jusqu'à présent les frais de ce nouveau tribut à la science médicale. En présence des progrès réalisés dans ce domaine, il y a lieu d'en tenir compte dans les modifications que nous proposons d'apporter à la législation et qui répareront, un peu tard cependant, le tort que ce défaut de documentation et d'expérience a fait subir aux amputés jusqu'à ce jour.

Toute cette argumentation du reste a été utilisée par le législateur français qui depuis 1930 a apporté au sort des amputés de guerre une longue série d'améliorations dont la Belgique a l'obligation de s'inspirer, d'autant plus que la France compte encore à l'heure actuelle 35,000 amputés de guerre, alors que la Belgique n'en compte plus, comme nous l'avons dit, que moins d'un millier, c'est-à-dire six fois moins proportionnellement à la population de chacun des deux pays.

Le retard apporté à l'amélioration du sort des amputés doit être réparé également. Depuis de nombreuses années ils sollicitent l'intervention des pouvoirs publics. C'est la raison pour laquelle nous vous proposons d'adopter l'article 6 qui fait remonter l'effet de la présente loi au 1^{er} juillet 1935, c'est-à-dire à la première échéance qui a suivi le dépôt de la proposition de MM. Mundeeler, de Burlet et Nèves, qui eut lieu le 18 juin 1935.

MADAME, MESSIEURS,

Permettez-nous, après vous avoir exposé les raisons qui militent en faveur de l'adoption de la proposition de loi revisant les indemnités accordées aux « amputés » de la guerre, de vous communiquer encore quelques chiffres. Ils sont de nature à étayer davantage encore les motifs invoqués à l'appui de la proposition.

Ces chiffres nous ont été fournis par l'Oeuvre Nationale des Invalides de Guerre.

Le chiffre officiel fourni par l'O. N. I. G. au sujet du décès des amputés est de 10 % pour l'année 1935.

En effet, en 1934, l'O. N. I. G. avait fourni 1,087 appareils à des amputés.

En 1935, ce chiffre est tombé à 991.

La mortalité a donc été, pendant l'année 1935, de

onderste ledematen en 5 met afgezette bovenste ledematen, zijn alzoo in 1935 gestorven.

Het sterftecijfer der oorlogsinvaliden over 't algemeen is 1,3 t. h.

*
**

Al de oorlogsinvaliden — meer dan 70,000 in ons land — zijn het dan ook roerend eens dat de toestand van hunne makkers, de geamputeerden, bij hoogdringendheid moet verbeterd worden.

Wij hebben er kennis van gekregen door volgende motie die eenparig werd aangenomen op hun buitengewoon congres van 26 Januari 1936 :

« De Belgische oorlogsgeamputeerden in buitengewoon Congres vereenigd, op 26 Januari 1936.

» Groeten en danken de gevolmachtigden der Vereniging der Geamputeerden, der Grootste Verminkten en van de Nationale Federatie der Invaliden, voor den steun welke zij door het eenheidsfront hunner verenigingen, aan hunne wettige en gematigde wenschen verleenen,

» Overwegende dat de Belgische wetgeving op heden de minst billijke is voor de geamputeerden;

» Overwegende dat uit de werken der grootste wetenschappelijke bevoegdheden blijkt dat de afzettingen van ledematen in de reeks der invaliditeiten de plaats niet bekleeden, welke hun toekomen en dat zij onvermijdelijk vergezeld gaan van zware aandoeningen welke er uit voortspruiten, waarmede onvoldoende rekening wordt gehouden in het percent der toegekende vergoedingen;

» Overwegende dat de huidige toestand der arbeidsmarkt aan de overblijvende geschiktheid welke het barema der invaliditeiten hun toeschrijft, een volledig denkbeldig karakter toekent;

» Overwegende dat verscheidene Commissies, zoo officieele als officieuze, zooals de Medicaal-Gerechtelijke Commissie, de Commissie voor Prothesis van het N. W. O. I., bestaande uit vooraanstaande Belgische geneesheeren, chirurgen, specialisten in prothesis der ledematen, in gedurende betrekking staande met menigvuldige verminkten, de meening toetreden dat het lot der geamputeerden, dringend dient verbeterd te worden;

» Overwegende dat bij monde van hunne vereniging, het N. V. I., alle invaliden het eensluidend akkoord zijn over de ontoereikendheid van den toestand der geamputeerden en de noodzakelijkheid er eene spoedige verbetering aan toe te brengen;

» Overwegende dat op vijf weerbare Belgen, één slechts den oorlog medegemaakt heeft, dat er in 1919, 2,400 geamputeerden waren (hetzij één geamputeerde op 35 oorlogsinvaliden) en dat dit getal op heden gedaald is tot 900 (hetzij één geamputeerde op 100 oorlogsinvaliden);

» Overwegende dat deze cijfers in hunne ontzettende brutaliteit verklaren dat het huidige getal geamputeerden van den oorlog uiterst gering is, dat de dood 6 op de 10 geamputeerden weggemaaid heeft

96 amputés, dont 91 étaient des amputés de membres inférieurs et 5 de membres supérieurs.

La mortalité des invalides en général est de 1,3 %.

*
**

Vous comprendrez aisément alors, pourquoi les invalides de guerre du pays, au nombre de plus de 70,000, sont tous d'accord pour insister auprès de nous afin que la situation de leurs camarades, les amputés, soit améliorée d'urgence.

Nous en avons reçu connaissance par l'ordre du jour, voté à l'unanimité, lors du Congrès extraordinaire du 26 janvier 1936 :

« Les amputés de guerre de Belgique réunis en Congrès extraordinaire le 26 janvier 1936,

» Saluent et remercient les mandataires du Groupement des Amputés, des Plus Grands Mutilés et de la Fédération Nationale des Invalides, de l'appui que, par le front unique de leurs associations, ils donnent à leurs vœux légitimes et modérés,

» Considérant que la législation belge est à ce jour la moins équitable pour les amputés;

» Considérant qu'il résulte des travaux des plus hautes autorités scientifiques que les amputations n'ont pas dans l'échelle des invalidités la place qui devrait leur revenir et qu'elles s'accompagnent inéluctablement d'affections consécutives graves dont il est tenu un compte insuffisant, dans les pourcentages d'indemnisation alloués;

» Considérant que l'état actuel du marché du travail confère un caractère complètement illusoire à la capacité subsistante que leur attribue le barème des invalidités;

» Considérant que diverses commissions tant officielles, qu'officieuses, telles que la Commission Médico-Légale et la Commission de Prothèse de l'O. N. I. G., composées d'éminents médecins belges, chirurgiens et spécialistes en prothèse des membres, en rapport constant avec de nombreux mutilés, ont estimé qu'il fallait, à bref délai, améliorer le sort des amputés;

» Considérant que, par la voix autorisée de leur association, la F. N. I., l'accord de tous les invalides est unanime sur l'insuffisance de la situation des amputés et la nécessité d'y porter remède d'urgence;

» Considérant que sur cinq Belges en âge de servir, un seulement a fait la guerre; qu'il y avait, en 1919, 2,400 amputés (soit un amputé pour 35 invalides de guerre) et que ce nombre est descendu à l'heure actuelle à 900 (soit un amputé sur 100 invalides de guerre);

» Considérant que ces chiffres traduisent dans leur effrayante brutalité que le nombre actuel d'amputés de guerre est devenu très réduit, que la mort a frappé six amputés sur dix, depuis l'armistice et que leurs

sedert den wapenstilstand en dat de overlevenden, die het einde van hun bestaan overhaastig zien naderen, het wettig verlangen koesteren dat men zich spoede hun een bestaan te verzekeren, waardig van hun lijden en hunne opofferingen;

» Overwegende dat het wetsvoorstel der HH. Mundeleer, Nèves en de Burlet, geamendeerd door de gemengde commissies der Geamputeerden slechts een onrechtvaardigen toestand herstelt, welke tot op heden de rechten der geamputeerden grootelijks benadeeld heeft;

» Bezweren de Regeering en de Wetgevende Kamers voormeld wetsvoorstel te doen aannemen;

» En gaan over tot de orde van den dag.

*
**

Z66 mag het ons dan ook niet verwonderen, dat op 13 Februari 1935, onze eerste-minister, de achtbare heer Paul van Zeeland, aan den heer Voorzitter der groepeerings van de Oorlogsgeamputeerden volgend schrijven richtte :

« MIJNHEER DE VOORZITTER,

» Ik dank U hartelijk om uw telegram van sympathie, mij in naam der Oorlogsgeamputeerden gezonden.

» Ik heb altijd met de meeste welwillendheid volle aandacht verleend aan het lot der oorlogsinvaliden, en wel voornamelijk aan dit van de geamputeerden.

» Ik zal dan ook niet nalaten bij mijne collegas uit de Regeering aan te dringen, opdat zij met de meest welwillende aandacht de maatregelen zouden onderzoeken, welke het voorwerp uitmaken van het wetsvoorstel der heeren Mundeleer, Nèves en de Burlet, waarbij gij u aansluit, daar het u voldoening geeft.

» Aanvaard, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering mijner oprechte hoogachting. »

(g.) PAUL VAN ZEELAND.

*
**

Dit wetsvoorstel zal ongeveer 5 miljoen nieuwe lasten vergen.

De Commissie, na enkele lichte wijzigingen in de bedragen te hebben aangebracht, keurde het eenparig goed.

*
**

Moge de Kamer der Volksvertegenwoordigers op hare beurt haar sympathie voegen bij deze van den Eerste-Minister, en, éénsvoelend met de Regeering, het Wetsvoorstel bijtreden, dat we de eer hebben aan hare goedkeuring te onderwerpen.

Het is de vurige wensch van de geheele Commissie van Landsverdediging.

De Verslaggever,
A. VAN HOECK.

De Voorzitter,
L. MUNDELEER.

survivants, qui voient se précipiter le terme de leur existence, ont le désir légitime que l'on se hâte de leur assurer un sort digne de leurs souffrances et de leurs sacrifices;

» Considérant enfin que la proposition de loi de MM. Mundeleer, Nèves et de Burlet, amendé par la Commission Mixte des Amputés, ne fait que redresser une situation inique qui a jusqu'à ce jour gravement lésé les droits des amputés;

» Adjurent le Gouvernement et les Chambres Législatives de faire procéder sans délai au vote de la proposition de loi précitée;

» Et passent à l'ordre du jour. »

*
**

Il ne doit pas nous étonner dès lors que notre premier-ministre, l'honorable M. Paul van Zeeland, ait écrit le 13 février 1935, à M. le Président du Groupement des Amputés de guerre, la lettre suivante :

« MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» J'ai été très sensible au télégramme de sympathie que vous avez bien voulu m'adresser, au nom des Amputés de guerre. Je vous en exprime mes plus vifs remerciements.

» Le sort des invalides de la guerre a toujours retenu ma meilleure attention et celui des amputés de guerre m'est particulièrement sympathique.

» Aussi, je ne manquerai pas d'insister auprès de mes collègues du Gouvernement, pour que soit poursuivie, avec une bienveillante attention, l'étude des mesures qui font l'objet de la proposition de loi de MM. Mundeleer, Nèves et de Burlet, et que vous me signaliez comme vous donnant toute satisfaction.

» Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.

(s.) PAUL VAN ZEELAND.

*
**

Cette proposition occasionnera une dépense d'environ 5 millions de francs.

La Commission, après rectification de certains taux d'intervention, l'a admise à l'unanimité.

*
**

Nous espérons que la Chambre des Représentants se joindra aux marques de sympathie, que l'honorable Premier Ministre a bien voulu témoigner aux amputés de guerre et qu'elle votera la proposition de loi que nous avons l'honneur de lui soumettre.

Nous exprimons ainsi le vœu ardent de toute la Commission de la Défense Nationale.

Le Rapporteur,
A. VAN HOECK.

Le Président,
L. MUNDELEER.

WETSVOORSTEL

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Eerste artikel.

De artikelen 48 tot en met 53 en 192 tot en met 199 (anatomische verliezen van de bovenste en onderste ledematen) van den maatstaf der invaliditeiten, gehecht aan het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, genomen in uitvoering van de wet van 23 November 1919, worden geschrapt en vervangen door de hier toegevoegde bepalingen. (*Bijlage 1.*)

Art. 2 (gewijzigd).

a) De geamputeerden wier toestand wordt bedoeld in het eerste artikel van de huidige wet, hebben recht op eene vergoeding van 500 tot 2,000 frank, volgens de hier toegevoegde tabel. (*Bijlage 3.*)

b) Gezegde vergoeding zal verhoogd worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 25 Juli 1926 en van 21 Juli 1930. Zij mag niet worden samengevoegd met de zogenaamde « vergoeding voor derden persoon », voorzien bij artikel 32 van de samengeschaalde wetten op de militaire pensioenen.

c) Belanghebbende zal mogen aanspraak maken op de voor hem voordeligste wetgeving.

Art. 3 (nieuw).

De artikelen 274 en 275 (anatomisch verlies der onderste ledematen) van den maatstaf der invaliditeit gehecht aan het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, vermeld, worden geschrapt en vervangen door de hier toegevoegde bepalingen. (*Bijlage 2.*)

Art. 4 (nieuw).

a) De geamputeerden wiens toestand wordt bedoeld door de artikelen 271 tot en met 277 (anatomisch verlies van de bovenste en de onderste ledematen) van den maatstaf der invaliditeit gehecht aan het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, vermeld, hebben recht op een vergoeding van 2,750 tot 6,000 frank, volgens de hierbijgevoegde tabel. (*Bijlage 4.*)

b) Deze vergoeding wordt verhoogd overeenkomstig de bepalingen der wet van 25 Juli 1926 en van 21 Juli 1930.

Art. 5 (nieuw).

De geamputeerden van een lid wiens invaliditeitscijfer, ten gevolge van wondverschijnselen aan een ander lid, werd gebracht op 100 t. h. als gelijkgesteld zijnde met een geamputeerde van beide ledematen, hebben recht op de bij artikel 4 bepaalde vergoeding.

Art. 6.

De tegenwoordige wijzigingen zullen in werking treden te rekenen van 1 Juli 1935 af.

PROPOSITION DE LOI

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION

Article premier.

Les articles 48 à 53 et 192 à 199 inclusivement (pertes anatomiques des membres supérieurs et inférieurs) du guide-barème des invalidités, annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, pris en exécution de la loi du 23 novembre 1919, sont supprimés et remplacés par les dispositions ci-annexées. (*Annexe 1.*)

Art. 2 (amendé).

a) Les amputés dont la situation est visée par l'article 1^{er} de la présente loi ont droit à une indemnité de 500 à 2,000 francs suivant le tableau ci-annexé (*Annexe 3.*)

b) La dite allocation sera majorée conformément aux dispositions de la loi du 25 juillet 1926 et du 21 juillet 1930. Elle ne peut être cumulée avec l'indemnité dite « indemnité pour tierce personne » prévue à l'article 32 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

c) L'intéressé aura le droit de bénéficier de la législation qui lui sera la plus avantageuse.

Art. 3 (nouveau).

Les articles 274 et 277 (perte anatomique des membres inférieurs) du guide-barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, cité, sont supprimés et remplacés par les dispositions ci-annexées. (*Annexe 2.*)

Art. 4 (nouveau).

a) Les amputés dont la situation est visée par les articles 271 à 277 inclusivement (perte anatomique des membres supérieurs et inférieurs) du guide-barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, cité, ont droit à une indemnité de 2,750 à 6,000 francs suivant le tableau ci-annexé. (*Annexe 4.*)

b) Cette allocation sera majorée conformément aux dispositions de la loi du 25 juillet 1926 et du 21 juillet 1930.

Art. 5 (nouveau).

Les amputés d'un membre dont le taux d'invalidité par suite de traumatisme à un autre membre a été porté à 100 % comme assimilé à un amputé de deux membres, ont droit à l'indemnité fixée à l'article 4.

Art. 6.

Les présentes modifications auront effet à compter du 1^{er} juillet 1935.

BIJLAGE N^o 1.

Bovenste ledematen. — Actief of passief.

ANATOMISCHE VERLIEZEN.

A. — Volle verlies :

Procenten.

48. Schouderontwrichting met gedeeltelijke wegneming van het scutelbeen en van het schouderblad of van één dezer beenderen 95
49. Volkomen verlies van het bovenste lid ten gevolge van schouderontwrichting . 95

B. — Gedeeltelijke verliezen :

50. Verlies van de hand, van den vóórmarm en van een gedeelte van den arm (door afzetting in den samenhang met het opperarmbeen, of nabij het schouder-opperarmbeengewricht) 90
51. Verlies van de hand en van den vóórmarm door ontwrichting van den elleboog, of afzetting nabij dit gewricht 90
52. Verlies van de hand en van een deel van den vóórmarm (door afzetting in den samenhang met den vóórmarm) 85
53. Verlies van de hand (door ontwrichting van den pols, of afzetting onmiddellijk boven het polsgewricht) 85

ONDERSTE LEDEMATEN.

A. — Volle verlies :

192. Volkomen verlies van een onderlid ten gevolge van heup-dijbeenontwrichting of afzetting onder de dijbeendraaispier . 95

B. — Gedeeltelijke verliezen :

Bil. — Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in de lengte van 't dijbeen aan 't bovenste derde of aan 't middelste derde :

193. a) Met verstijving van 't heup-dijbeengewricht 90
194. b) Zonder verstijving van 't heup-dijbeengewricht 90
195. Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in de lengte van 't dijbeen aan 't onderste derde 90
196. *Knie.* — Gedeeltelijk verlies van een onderste lid ten gevolge van knieontwrichting 90

ANNEXE 1.

Membres supérieurs. — Actif ou passif.

PERTES ANATOMIQUES.

A. — Pertes totales.

Taux
en pour cent.

48. Désarticulation de l'épaule avec résection partielle ou totale de la clavicule et de l'omoplate ou de l'un de ces os 95
49. Perte totale du membre supérieur par suite de désarticulation de l'épaule . . . 95

B. — Pertes partielles.

50. Perte de la main; de l'avant-bras et d'une partie du bras (par amputation dans la continuité de l'humérus ou près de l'articulation scapulo-humérale) 90
51. Perte de la main et de l'avant-bras par désarticulation du coude ou amputation près de cette articulation 90
52. Perte de la main et d'une partie de l'avant-bras (par amputation dans la continuité de l'avant-bras) 85
53. Perte de la main (par désarticulation du poignet ou amputation immédiatement au-dessus de l'articulation du poignet) . . . 85

MEMBRES INFÉRIEURS.

A. — Pertes totales.

192. Perte totale d'un membre inférieur par désarticulation coxo-fémorale ou d'amputation sous trochantérienne 95

B. — Pertes partielles.

Cuisse. — Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers supérieur ou moyen :

193. a) Avec ankylose coxo-fémorale 90
194. b) Sans ankylose coxo-fémorale 90
195. Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers inférieur 90
196. *Genou.* — Perte partielle d'un membre inférieur par suite de désarticulation du genou 90

	Procenten.
<i>Been.</i> — Gedeeltelijk verlies van een been ten gevolge van afzetting :	
197. Wanneer de stomp geen 10 centimeter lang is	85
198. Wanneer zij 10 centimeter lang of langer is	85
199. <i>Voet.</i> — Volle verlies van den voet ten gevolge van scheenbeen voetswortel-ontwrichting	85

BIJLAGE N° 2.

N° 274. 4° Verlies van twee voeten	100
N° 277. 7° Gedeeltelijk verlies van twee onderste ledematen door afzetting in den samenhang van de beenderen der onderste ledematen	100

BIJLAGE N° 3.

Bovenste ledematen.

	Vergoedingen.
48. Schouderontwrichting met gedeeltelijke wegneming van het sleutelbeen en van het schouderblad of van één dezer beenderen fr.	2,000
49. Volkomen verlies van het bovenste lid ten gevolge van schouderontwrichting	1,800
50. Verlies van de hand, van den vóórarm en van een gedeelte van den arm (door afzetting in den samenhang met het opperarmbeen, of nabij het schouder-opperarmbeengewricht)	1,650
51. Verlies van de hand en van den vóórarm door ontwrichting van den elleboog, of afzetting nabij dit gewricht	1,500
52. Verlies van de hand en van een deel van den vóórarm (door afzetting in den samenhang met den vóórarm)	1,000
53. Verlies van de hand (door ontwrichting van den pols, of afzetting onmiddellijk boven het polsgewricht)	750

Onderste ledematen.

192. Volkomen verlies van een onderlid ten gevolge van heup-dijbeenontwrichting of afzetting onder de dijbeendraaispier. Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in den samenhang met het dijbeen aan het bovenste derde of aan het middelste derde :	1,800
193. a) Met verstijving van het heup-dijbeengewricht	1,650
194. b) Zonder verstijving van 't heup-dijbeengewricht	1,500

Taux
en pour cent.

<i>Jambe.</i> — Perte partielle d'une jambe par suite d'amputation :	
197. Lorsque le moignon a moins de 10 centimètres de long	85
198. Lorsqu'il mesure 10 centimètres ou plus	85
199. <i>Pied.</i> — Perte totale du pied par suite de désarticulation tibio-tarsienne	85

ANNEXE 2.

N° 274. 4° Perte des deux pieds	100
N° 277. 7° Perte partielle des deux membres inférieurs par amputation dans la continuité des os des jambes	100

ANNEXE 3.

Membres supérieurs.

	Indemnités.
48. Désarticulation de l'épaule avec résection partielle ou totale de la clavicule et de l'omoplate ou de l'un de ces os. fr.	2,000
49. Perte totale du membre supérieur par suite de désarticulation de l'épaule	1,800
50. Perte de la main, de l'avant-bras et d'une partie du bras (par amputation dans la continuité de l'humérus ou près de l'articulation scapulo-humérale)	1,650
51. Perte de la main et de l'avant-bras par désarticulation du coude ou amputation près de cette articulation	1,500
52. Perte de la main et d'une partie de l'avant-bras (par amputation dans la continuité de l'avant-bras)	1,000
53. Perte de la main (par désarticulation du poignet ou amputation immédiatement au-dessus de l'articulation du poignet)	750

Membres inférieurs.

192. Perte totale d'un membre inférieur par suite de désarticulation coxo-fémorale ou d'amputation sous-trochantérienne	1,800
Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers supérieur ou au tiers moyen	
193. a) avec ankylose coxo-fémorale	1,650
194. b) sans ankylose coxo-fémorale	1,500

	Vergoedingen.		Indemnités.
195. Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in den samenhang met het dijbeen aan het onderste derde	1,250	195. Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers inférieur . . .	1,250
196. Gedeeltelijk verlies van een onderste lid ten gevolge van knieontwrichting	1,000	196. Perte partielle d'un membre inférieur par suite de désarticulation du genou . . .	1,000
		Perte partielle d'une jambe par suite d'amputation :	
197. a) Wanneer de stomp geen 10 centimeter lang is	1,000	197. a) Lorsque le moignon à moins de 10 cm. de long.	1,000
198. b) Wanneer zij 10 centimeter lang of langer is	750	198. b) Lorsqu'il mesure 10 cm. ou plus . . .	750
199. Volle verlies van den voet ten gevolge van scheenbeen - voetwortelontwrichting	500	199. Perte totale du pied par suite de désarticulation tibio-tarsienne	500

BIJLAGE N° 4.

Bilaterale of samengaan de kwetsingen.

271. Volkomen verlies van twee ledematen, welke ook de samenhang weze . . fr.	3,500
272. Volkomen verlies van een lidmaat en verlies van een voet of van vijf of vier vingers eener hand	3,500
273. a) Verlies van beide handen	4,000
b) ontwrichting van beide ellebogen	4,250
c) afzetting arm en gedeelte voorarm	4,500
d) ontwrichting van beide schouders	4,750
274. Verlies van beide voeten	2,500
275. Gedeeltelijk verlies van beide onderste ledematen door afzetting in den samenhang met het dijbeen	3,250
276. Gedeeltelijk verlies van beide onderste ledematen door knieontwrichting of door afzetting in den samenhang met het been van het eene en door ontwrichting der knie van het ander lid	3,000
277. Gedeeltelijk verlies van beide onderste ledematen door afzetting in den samenhang met de beenderen dezer ledematen	2,750
XXX Afzetting der onderste ledenmaten en een bovenste lid of omgekeerd	5,000
XXX Afzetting van de bovenste en van de onderste ledematen	6,000

N. B. — Voor de berekening van de toe te kennen vergoeding, in geval van dubbele afzetting op verschillende hoogten of de samengaan de afzettingen van een bovenste lid met een onderste lid, zal het gemiddeld bedrag genomen worden tusschen de vergoedingen toegekend voor elke hierop betrekking hebbende dubbele afzetting, afzonderlijk genomen.

ANNEXE 4.

Lésions bilatérales ou conjuguées.

271. Perte totale de deux membres, quelle que soit la combinaison fr.	3,500
272. Perte totale d'un membre et perte d'un pied ou de cinq ou quatre doigts d'une main	3,500
273. a) Perte des deux mains	4,000
b) désarticulation des deux coudes	4,250
c) amputation bras et partie avant-bras	4,500
d) désarticulation des deux épaules	4,750
274. Perte des deux pieds	2,500
275. Perte partielle des deux membres inférieurs par amputation dans la continuité des fémurs	3,250
276. Perte partielle des deux membres inférieurs par désarticulation du genou ou par amputation dans la continuité de la jambe de l'un et par désarticulation du genou de l'autre	3,000
277. Perte partielle des deux membres inférieurs par amputation dans la continuité des os des jambes	2,750
XXX Amputation des membres inférieurs et de un membre supérieur ou vice et versa	5,000
XXX Amputation des membres supérieurs et des membres inférieurs	6,000

N. B. — Pour le calcul de l'indemnité à allouer au cas d'amputation double à des niveaux différents ou d'amputation combinée d'un membre supérieur avec un membre inférieur, une moyenne entre les indemnités allouées à chaque amputation double y relative séparément sera établie.